

CONTACTS PRIS AU BRÉSIL

MISSION DU 19 AU 28 MAI 1998

André de Courville
juin 98

Contacts pris au Brésil

mission du 19 au 28 mai 1998

Cette mission effectuée en grande partie en accompagnement du Directeur Scientifique du CIRAD avait pour principal objectif une appréhension directe des travaux accomplis sur plusieurs thèmes et terrains (Amazonie, semis direct, agriculture familiale en zones semi-arides) ainsi qu'une confrontation aux enjeux, à la qualité et à l'intérêt de ces travaux et de notre partenariat avec le Brésil dans ce cadre .

Elle a également permis :

- * de mieux cerner l'impact et les possibilités, conditions et modalités de valorisation des travaux conduits dans ces domaines et régions ;
- * de sensibiliser au projet de plate-forme de recherche avancée de Montpellier nos partenaires, et en particulier les centres internationaux du CGIAR (Consultative Group on International Agricultural Research) , organismes nationaux et régionaux présents au "Mid Term Meeting", et l'ambassade à Brasilia, ainsi que de connaître leur position par rapport à ce projet . Les communications en plénière ont avalisé cette démarche.
- * d'avancer les discussions avec l'EMBRAPA sur le "laboratoire extérieur" (LABEX) qu'elle envisage de créer à Montpellier, selon une démarche proche de la précédente;
- * de mieux connaître les programmes et activités des institutions et organismes Brésiliens (EMBRAPA, IAPAR), nationaux (INIFAP mexicain), régionaux (Fonds FONTAGRO de la BID, Programme régional cône sud PROCISUR) et de faire avec eux le point de notre coopération et des actions à entreprendre, à privilégier ou à renforcer.

Les considérations sur les programmes et activités du CIRAD et le compte-rendu du Mid-term Meeting du CGIAR ne sont pas traités dans le présent document, qui fait le point des divers contacts pris par ailleurs, sous formes de fiches d'entretiens.

PROCISUR

(Programa Cooperativo para el Desarrollo Tecnológico Agropecuario del Cono Sur)
rencontre de Roberto Bochetto, secrétaire exécutif

- PROCISUR a cinq domaines de travail : biotechnologies, ressources génétiques, agroindustrie, développement institutionnel et environnement, et plusieurs projets à l'intérieur de chaque domaine. Ces projets concernent l'ensemble ou partie des pays et doivent trouver leur financement (le *core budget* de 1 MUS de Procisur qui provient du financement des pays et de l'IICA est très insuffisant pour y parvenir). Les programmes sont revus annuellement. Parmi les financeurs de la recherche : la BID (essentiellement) et l'Union européenne. Comme dans les autres PROCIS, le Comité de Direction est constitué par les directeurs des INRA des 6 pays qui composent PROCISUR (Argentine, Bolivie, Brésil, Chili, Paraguay, Uruguay), et du représentant de l'IICA pour le cône sud.
- Parmi les *projets en cours*, retiennent l'attention :
 - un projet de développement de la capacité régionale pour la production de plantes de haute qualité génétique et sanitaire (558 000 US\$, dont 250 sur apport BID);
 - un projet de semis direct (516 000 US\$, dont 250 sur apport BID);
 - un projet d'organisation et gestion de l'intégration technologique régionale (étude prospective filières / écosystèmes, offre / demande d'innovation, organisation et financement R-D, institutionnalisation et formation) ; montant de 865 000 US\$, dont 375 000 BID. Parmi les *projets à la recherche de financement*, un projet d'amélioration de la qualité des citruses.
- Dans une approche très pragmatique, M. Bochetto recommande au CIRAD de préciser ses domaines d'intérêt à l'intérieur des programmes et projets, et une fois ceux-ci définis, de se rapprocher de PROCISUR pour une recherche commune de financement : tout désir de coopération sera vain s'il ne trouve pas son financement;
- Il a rappelé également sa rencontre avec Guy Henry en mars dernier à Montevideo et l'engagement de celui-ci de lui remettre un papier de quelques pages en conclusion de leur entretien pour préciser l'offre de coopération du CIRAD à PROCISUR en technologie agro- alimentaire. Cet engagement reste à concrétiser.
- Dans un premier temps, il est recommandé de se focaliser sur un domaine unique, celui des T.A.A., puisque les contacts sont déjà pris et que deux personnes sont en poste sur ce thème au Brésil avec vocation régionale. La balle est dans le camp du CIRAD, après les contacts successifs avec G. Chuzel et G. Henry.

A signaler, une récente publication de PROCISUR : *mapeo tecnológico de cadenas agroalimentarias en el Cono Sur*.

FONTAGRO

(Fondo Tecnológico Agropecuario de la BID - cf notes précédentes)
rencontre de Edgardo Moscardi, secrétaire général

Le FONTAGRO a révisé en avril les 42 propositions de projets reçues au titre de l'exercice 99. D'entre elles 14 n'ont pas passé le premier tour. Les critères de refus sont essentiellement le défaut de recherche innovante ou le fait d'avoir été présenté par un seul pays.

Les 28 restants, qui figurent en annexe, seront soumises en juin à évaluation externe. Une dizaine de projets seulement seront retenus (le fonds est de 5 MUS pour 1998, et le montant de chaque projet avoisine 500 000 US\$). A noter que 16 parmi les 28 font objet *d'alertes* pour vices de forme mineurs.

Les projets retenus concernent les fruits (10 sur 15 présentés), les forêts (4 sur 6), les céréales et légumineuses (3 sur 4), les racines et tubercules (2), les cultures industrielles (2), les cultures maraîchères (1).

Six projets (10 présentés) touchent des thèmes transversaux (sc. sociales, irrigation, ...).

Parmi les institutions postulantes, essentiellement des organismes internationaux ou régionaux (INIBAP, PROMECAFE, CIP, IICA, CATIE, IFPRI, PROCITROPICOS, CIMMYT, PROCISUR...), ce qui était la règle puisque l'essentiel des fonds provient de crédits BID "retirés" aux CIRA.

Les thèmes et alliances sont également intéressants à analyser. On en laisse le soin à chaque département. Le CIRAD est présent, devrait ou pourrait l'être sur cercosporiose (INIBAP), embryogénèse somatique ((PROMECAFE), forêts (CATIE, très présent), fruits andins (CORPOICA et CIAT).

Cobertura Geográfica e Institucional de las Propuestas Enviadas a Evaluación Externa

| # de Proyecto | Título | Países Coejecutores | Responsable de envío de Propuesta | Instituciones Ejecutoras |
|---------------|---|---|---|--|
| 1 | Sigatoka negra, BSV y nemátodos | República Dominicana, Costa Rica, México y Colombia | Ministro de Estado de Agricultura (República Dominicana) | Red Internacional para el Mejoramiento del Banano y el Plátano (INIBAP) e instituciones designadas de los países participantes |
| 2 | Coffea arabica por embriogénesis | América Central, República Dominicana y Jamaica | Secretario Ejecutivo de PROMECAFE (Guatemala) | Asociación Nacional del Café, Director de Investigación (ANACAFE) (Guatemala) e instituciones designadas de los países participantes |
| 3 | Palma de aceite, pudrición del cogollo | Brasil, Ecuador, Costa Rica y Colombia | Director Ejecutivo, Centro de Investigación en Palma de Aceite (CENIPALMA), Colombia | CENIPALMA (Colombia) y CIAT (Colombia) e instituciones designadas de los países participantes |
| 4 | Globalización y escenarios tecnológicos | Colombia, Argentina y Chile | Viceministro de Coordinación de Políticas, Ministerio de Agricultura (Colombia) | IFPRI, IICA e instituciones designadas de países participantes |
| 5 | Papa, usos industriales | Argentina, Venezuela, Chile, Colombia, México, Ecuador, Bolivia y Perú | Secretario Ejecutivo de CORPOICA (Colombia) | Centro Internacional de la Papa (CIP) e instituciones designadas de países participantes |
| 6 | Bosque secundario en trópico húmedo | Nicaragua, Brasil y Perú | Decano Facultad de Agronomía, Universidad Centroamericana (Nicaragua) | CATIE e instituciones designadas de países participantes |
| 7 | Tecnología y relaciones internacionales en MERCOSUR | Brasil y Argentina | Investigador principal, INTA (Argentina) | Universidad de Wisconsin, INTA (Argentina), Universidad Federal RGS (Brasil) |
| 8 | Investigación sobre extensión | México, Brasil y Colombia | Gerente Técnico, IICA (San José) | IICA, Colegio de Postgraduados (México), Ministerio de Agricultura (Brasil) y FEDECAFE (Colombia) |
| 10 | Mejoramiento genético, Bactris Gosipaes | Países miembros del PROCITROPICOS (Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador, Venezuela, Perú, Surinam y Guyana) | Secretario Ejecutivo de PROCITROPICOS | INIAP (Ecuador) e instituciones designadas de países participantes |
| 12 | Banano, Mejoramiento genético para almacenamiento | México y Colombia | Investigador principal, CINVESTAP, Instituto Politécnico Nacional (IPC), Irapuato, México | CINVESTAP (México) y CIB (Medellín, Colombia) |

| # de Proyecto | Título | Países Coejecutores | Responsable de envío de Propuesta | Instituciones Ejecutoras |
|---------------|---|---|--|--|
| 13 | Áreas Competitivas de Maíz en América Central | Países de América Central miembros del SICTA | Secretario Ejecutivo del SICTA (Sistema de Integración CA de Tecnología Agrícola) | CIMMYT (México) e instituciones designadas de los países participantes |
| 14 | Manejo del agua de riego en América Latina | México y Chile | Director del IFPRI en representación del consorcio | IFPRI, Universidad Católica de Chile y Colombia de Postgraduados de México |
| 15 | Densidades en mango, competitividad | Colombia, Perú, Ecuador y Venezuela | Gerente General del FONAIAP | FONAIAP, IIA (Venezuela), CORPOICA (Colombia), e INIAP (Ecuador) |
| 17 | Smilax spp., en sistemas agroforestales | Guatemala, México y Costa Rica | Director del CIPRONA, Universidad de Costa Rica | CATIE, instituciones públicas de países participantes y dos organismos privados de México (Lab. MIXTM) y Guatemala (Formayo) |
| 18 | Forestales amenazados en América Central | Nicaragua, Costa Rica y República Dominicana | Jefe de Área Forestal, Ministerio de Agricultura (Nicaragua) | CATIE e instituciones designadas de países participantes |
| 22 | Desarrollo de productos de camote en América Latina | Argentina, República Dominicana, Brasil, Venezuela y Perú | Jefe de Capacitación del CIP en representación del consorcio | CIP e instituciones designadas de países participantes |
| 24 | Papaya, recursos genéticos | Brasil, Colombia, Costa Rica, Ecuador | Centro Nacional de Conservación de Recursos Fitogenéticos, Universidad Central de Venezuela, Coordinador de la Propuesta | Universidad Central de Venezuela, FONAIAP (Venezuela) e instituciones designadas de países participantes |
| 25 | Frutales andinos, postcosecha y agroindustrialización | Bolivia, Colombia, Ecuador y Venezuela | Director Ejecutivo de CORPOICA (Colombia) | CORPOICA (Colombia), CIAT e instituciones designadas de países participantes |
| 26 | Nothofagus, caracterización genética | Chile y Argentina | Investigador principal, Quilamapu, INIA (Chile) | INIA (Quilamapu, Chile) e INTA (Bariloche) |
| 28 | MIP en frutales andinos | Colombia, Ecuador y Venezuela | Director General del INIAP (Ecuador) | INIAP (Ecuador), Universidad Central del Ecuador, CORPOICA y FONAIAP |

Cobertura Geográfica e Institucional de las Propuestas Enviadas a Evaluación Externa

| # de Proyecto | Título | Países Coejecutores | Responsable de envío de Propuesta | Instituciones Ejecutoras |
|---------------|---|--|---|---|
| 29 | La fusariosis en trigo | Argentina, Uruguay, México y Brasil | Director Nacional del INTA (Argentina) | CIMMYT, INTA e instituciones designadas de países participantes |
| 30 | Pobreza y deterioro ambiental en América Latina | Venezuela, Ecuador, Perú, Colombia, Brasil, Chile y Argentina | Director Ejecutivo RIMISP en representación del consorcio | RIMISP (Red Internacional de Metodología de Investigación en Sistemas de Producción) e instituciones designadas de países participantes |
| 31 | Pasifloras, recursos genéticos | Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela | Coordinador del Programa de Recursos Genéticos Vegetales, CORPOICA (Colombia) | IPGRI, CORPOICA e instituciones designadas de países participantes |
| 32 | Sapotáceas, recursos genéticos | México y países de América Central | Decano de la Facultad de Agronomía, Universidad San Carlos (Guatemala) | Universidad San Carlos (Guatemala), IPGRI e instituciones designadas de países participantes |
| 34 | Mejoramiento genético en vid por selección clonal | Argentina y Chile | Director Estación Experimental Agropecuaria Mendoza, INTA (Argentina) | INTA Mendoza (Argentina), Departamento de Fruticultura La Platina, INIA (Chile) |
| 39 | Calidad industrial del trigo, Cono Sur | Países del PROCISUR (Argentina, Brasil, Uruguay, Chile y Paraguay) | Secretario Ejecutivo del PROCISUR | CIMMYT e instituciones designadas de países participantes |
| 41 | Procesamiento mínimo en hortalizas | Países del PROCISUR (Argentina, Brasil, Chile y Uruguay) | Secretario Ejecutivo del PROCISUR | PROCISUR, CITA/EMBRAPA e instituciones designadas de países participantes |
| 42 | Maíces, resistencia genética a insectos | Países tropicales y subtropicales de América Latina | Centro Nacional de Pesquisa de Milho e Sorgo (CNPMS), EMBRAPA (Brasil) | CNPMS, CIMMYT e instituciones designadas de países participantes |

INTA

(*Institut national argentin de recherche agronomique*)

Rencontre de : Carlos Firpo Brenta, vice-président

- Il confirme que l'INTA va mieux : budget en hausse, rationalisation des thèmes de recherche, de la gestion des stations. Un fonds fiduciaire serait mis en place sur la base de la vente d'une partie de la station de CASTELAR à Buenos Aires, processus annoncé également dans d'autres pays. Le champ d'action de l'INTA s'est élargi, avec reprise d'une partie des programmes de l'INTI (*Institut National de Technologie Industrielle*), qui ne se fait pas sans mal.
- Il redit son désir de développer la coopération avec la France (INRA + CIRAD). Selon lui, le thème prioritaire est l'agro-industrie. Bien que conscient de la concurrence fréquente des produits français et argentins sur le marché international, il se dit convaincu de la possibilité d'alliances. Il voudrait en particulier développer des *joint-ventures* entre entreprises argentines et françaises.
- La plate-forme de Montpellier l'intéresse également. Il réagira au document de présentation que je lui ai remis.
- Un autre point d'intérêt est la coopération régionale : l'Argentine va signer des accords bilatéraux avec le Brésil et l'Uruguay, et Firpo pense que des accords triangulaires sont possibles. L'autre entrée régionale est celle de PROCISUR, très vivant selon lui. Les thèmes biotechnologie et agro-industrie sont des possibilités de coopération prioritaire et pourraient motiver une entrée de l'Argentine dans la plate-forme de Montpellier.
- M. Firpo cite enfin la place importante prise par les programmes spéciaux de l'INTA, PRORURAL (développement en milieu rural), PROHUERTA (développement des jardins en zone urbaine), et de *microfundios* (petites exploitations ou unités de transformation).

INIFAP

(Institut national mexicain de recherche agronomique)

personnes rencontrées : Jorge Kondo, directeur ; Rodrigo Alvedaño,
directeur division agricole ; Luis Angel Rodriguez

Palmier à huile:

L'INIFAP est très satisfait de la prestation de F. Corrado et voudrait s'attacher ses services plusieurs mois par an : il y a une déficience de compétences dans son domaine de spécialité, et M. Kondo voudrait étendre cette expertise à une activité de formation de personnel mexicain, sous plusieurs formes, parmi lesquelles l'accompagnement de Corrado lors de ses tournées, et des formations en France. Un étudiant, actuellement en stage linguistique pré-doctoral, devrait être formé dans ce cadre en culture in vitro, (par mise en place d'une "thèse-sandwich"). Des contacts directs avec CP sont en cours à cet effet.

Fruits :

Nouvelle proposition d'initiative INIFAP pour visiter les installations CIRAD dans les Antilles. L'INIFAP se dit toujours intéressé par la création variétale et la lutte contre la *sigatoka negra*.

Café :

Intérêt pour PROMECAFE et embryogénèse somatique, mais sans initiative concrète de la part de l'INIFAP.

Cacao :

Regain d'intérêt. J'ai parlé de la mission prochaine de M Barel et suggéré un nouveau contact.

Cocotier :

Demande de collaboration avec le CIRAD, mais conscience de l'accord avec le CICY.

Plate forme de Montpellier

J'ai présenté à M. Kondo et son équipe le projet de plate-forme et je lui ai remis le document correspondant. Il s'est montré très intéressé et fera une réponse officielle (page 10).

México City, June 3, 1998

M. Michel de Nuccé de Lamothe
Chairman, Agropolis
Avenue d'Agropolis 34394
Montpellier Cedex 5
France
Fax +33 (0) 467047599

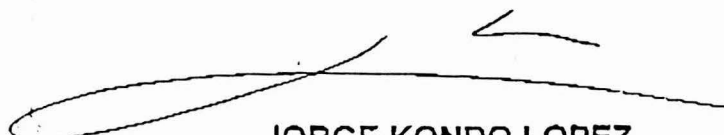
| | |
|---|------------------------------------|
| 8/6/98 482 | |
| Copia a: | |
| Four information <input type="checkbox"/> | Minister <input type="checkbox"/> |
| Guite à donner <input type="checkbox"/> | Arbitrage <input type="checkbox"/> |

Dear Mr. Nuccé de Lamothe,

The French AROs' proposal to establish an international advanced research platform at Montpellier is most welcome. The Mexican AROs share the objectives of your proposal and will work to fortify the project on several of its endeavors, in areas of strategic interest like administration and management of genetic diversity and improvement of tropical agriculture.

We are sure your proposal will fortify the global research system, making it more efficient, giving continuity and unity to present and future projects. Without a doubt the collaboration and exchange between the national AROs, the IARCs and the NARS will exponentially advance our knowledge through synergism to increase food security, improve natural resource management, and also to achieve a better sharing and distribution of incomes.

Respectfully yours,



JORGE KONDO LOPEZ
DIRECTOR IN CHIEF

cc Mr. Ismail Serageldin, Chairman of CGIAR

Instituto Nacional de Investigaciones Forestales, Agrícolas y Pecuarias.

LABEX EMBRAPA À MONTPELLIER

Participants : Francisco Reifschneider et Ariadna Silva, EMBRAPA
Michel de Nuccé, Agropolis
Marie-Anna Aufeuvre et Maurice Lourd, ORSTOM
André de Courville et F. Bertin, CIRAD

Cette réunion faisait suite à des négociations antérieures, survenues notamment lors de la visite en France du directeur général de l'EMBRAPA en mars dernier. Elle s'appuyait sur un document élaboré par les services juridiques de l'ORSTOM et sur la convention signée entre l'USDA et l'EMBRAPA pour l'établissement d'un "LABEX"¹ EMBRAPA à l'Université de Cornell.

Le document ORSTOM ébauchait 3 modalités d'implantation de l'EMBRAPA en France:

- * soit par application de l'accord bilatéral franco-brésilien, avec nécessité d'intervention auprès des autorités des deux pays pour la mise en oeuvre de l'installation ;
- * soit, par création par l'EMBRAPA d'une structure juridique de droit français (suggestion d'une association à but non lucratif) ;
- * soit, par convention liant l'EMBRAPA à AGROPOLIS, cette dernière proposition étant en fait à exécuter quel que soit le mode d'implantation choisi.

Le document rappelait en outre les règles conventionnelles applicables à la coopération avec l'Embrapa (accord-cadre EMBRAPA - AGROPOLIS et conventions particulières entre Embrapa et organismes d'accueil des chercheurs) et donnait quelques indications sur les dispositions applicables au statut des chercheurs brésiliens en France.

Lors de cette réunion avec l'EMBRAPA, il est apparu que la création par l'EMBRAPA d'une structure juridique de droit français était jugée impossible parce que trop complexe, par nos interlocuteurs. Pour eux, la voie la plus opérationnelle est celle d'une convention AGROPOLIS/ EMBRAPA, et ils demandent donc de s'y attacher et d'aller plus avant dans sa construction.

¹ "Laboratoire extérieur"

Après discussion, un consensus a été trouvé pour :

- * S'appuyer sur cette hypothèse de convention (accord cadre EMBRAPA-AGROPOLIS + accords spécifiques ;
- * Prendre contact avec les tutelles françaises et brésiliennes pour faire valider l'idée de ce LABEX et s'assurer de sa compatibilité avec les normes de la coopération franco-brésilienne, quitte à aménager celles-ci, en particulier en termes de réciprocité des statuts et avantages : EMBRAPA se mettra en relation avec ITAMARATY (Ministère brésilien des relations extérieures) sur ce point ;
- * Confier à F. Bertin et M. Lourd le soin de faire avancer, en concertation avec l'EMBRAPA, la rédaction du texte d'accord, en s'inspirant du texte d'accord avec Cornell.

Ces dispositions ont été confirmées lors d'une rencontre ultérieure (juin 98) CIRAD-ORSTOM-EMBRAPA à Brasilia.

AUTRES RENCONTRES

Centres Internationaux de Recherche Agronomique du CGIAR

Les directeurs du CIAT (Grant Scobie), du CIMMYT (Timothy Reeves) et du CIP (Hubert Zandstra) ont été rencontrés brièvement et le point a été fait avec eux de la coopération du CIRAD. Une réunion spéciale sur la plate-forme montpelliéraine avec chacun des centres a également été tenue par le directeur scientifique du CIRAD et les représentants d'AGROPOLIS et de l'ORSTOM. L'intérêt le plus marqué pour cette démarche, et pour le développement de la coopération avec le CIO a été manifesté par le CIAT.

AGRONORTE

rencontre de Angelo Carlos Maronezzi, Directeur commercial

AGRONORTE est une entreprise commerciale de taille modeste, mais apparemment très dynamique de Sorrizo, propriétaire en outre de terres agricoles où elle met des parcelles à disposition de l'équipe Seguy-Bouzinac. Y sont réalisés des essais de semis direct et des journées de démonstration pour ses clients. Elle commercialise notamment au Brésil la variété IRAT 451 mise au point par l'équipe du CIRAD-Ca. Son directeur nous a accompagné lors des journées de terrain avec Lucien Seguy ; il a manifesté un intérêt marqué pour une association avec le CIRAD pour la commercialisation dans le Mato Grosso do Norte des variétés mises au point par les équipes CIRAD et pour étendre cette coopération à des activités communes de développement et commerciales. Il se dit très ouvert à la négociation pour la définition des termes de cette coopération.

IAPAR (*Instituto Agronômico do Paraná*)

rencontre de Florindo Alberto, Directeur

Cette rencontre, réduite à un bref échange de vues sur un stand de l'exposition EMBRAPA, n'a pu avoir l'ampleur désirée. On tient toutefois à la mentionner, étant donné l'intérêt (jusqu'à présent déçu) manifesté à plusieurs reprises par l'IAPAR pour une relance de la coopération sur café avec le CIRAD et les commentaires positifs de deux récentes missions du CIRAD sur cet institut.

* *
*